Garantía Limitada

1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un año.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
   A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
   B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
   C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
   D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
   E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluído, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente . Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
   A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
   B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
   C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

Impreso en Taiwan ou China

See Warranty on page 4 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

CAMPBELL HAUSFELD
BUILT TO LAST

Cordless Inflator & Rechargeable 12-Volt Power Pack

Description

The cordless inflator delivers up to 230/250 psi and serves as a rechargeable 12-volt power supply. This inflator inflates tires, rafts and sports equipment and also powers 12-volt tools and appliances.

Unpacking

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠DANGER ***Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.***

⚠WARNING ***Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.***

⚠CAUTION ***Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.***

NOTICE ***Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.***

General Safety Information

The following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules:

1. Completely read the manual(s) included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the proper use of the unit.
2. Do not continue to operate the inflator after the yellow battery indicator light comes on.
3. Only use the enclosed recharging adapters.
4. Avoid charging the battery at temperatures below 40°F (5° C) or above 105°F (40°C).

NOTICE ***Do not operate the inflator with the 120-volt AC recharging adapter connected to the unit because the charger could become damaged.***

5. Never operate the inflator near fire, flammable gas or liquid.
6. Never leave unit unattended while in use.
7. Protect the unit from rain, snow or other sources of moisture.
8. Do not put metal objects into the 12-volt DC power outlet.
9. Always replace the fuse with the same amperage rating (15 amp). Never use a fuse with a higher amperage rating.

The cordless inflator battery is not fully charged. The battery must be charged using either the 120-volt AC or the 12-volt DC recharging adapter before the initial use. For best results, charge the battery in temperatures ranging from 65°F (18°C) to 75°F (24°C).

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠WARNING

This product or its power cord contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

Operation

NOTICE ***Battery must be charged before initial use and if the yellow light comes on. If the power is totally drained from the battery and not re-charged, the battery may not be re-chargeable. Recharge the unit every 3-to-6 months even if the unit has not been used.***

120-VOLT AC RECHARGING

To recharge the battery using the 120-volt AC adapter, follow the subsequent procedures:

1. Push the power switch to the off position and insert the 120-volt AC recharging adapter into the AC charge input socket located next to the power switch.
2. Plug the charger into a 110/120-volt electrical outlet.
3. **The red charging light will come on indicating the battery is recharging and will remain on until charger is removed. No other indicator lights will come on.**
4. Charge the inflator for 14 to 16 continuous hours before initial use. After multiple uses, recharge the battery for 7 to 9 hours. If the unit

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

© 2005 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

For parts, product & service information visit **www.chpower.com**

IN239001AV 2/05

Operation (Continued)

is used too long after the yellow light comes on, recharging time could take up to 20 hours and the battery life may be shortened.

NOTICE ***Do not operate the unit while recharging with the 120-volt AC adapter. Damage will occur to the charger.***

12-VOLT DC RECHARGING

⚠CAUTION ***This unit is NOT intended for recharging a car battery.***

⚠CAUTION ***Never start the car (vehicle) when the 12-volt DC recharging adapter is plugged into the cigarette lighter.***

NOTE: Charging the battery while the car engine is not running drains the car battery and is not recommended. If the unit is used too long after the yellow light comes on, recharging time could take up to 7 hours.

To recharge the battery using the 12-volt DC adapter while driving, follow the subsequent procedures:

1. Insert the 12-volt DC recharging adapter into the 12-volt DC output socket.
2. Insert the other end into the cigarette lighter and rotate to make a good electrical contact.
3. The inflator should be charged for 5 to 6 hours while driving before the initial use. After multiple uses, re-charge the inflator for 3 hours.

BATTERY INDICATOR LIGHTS

Green and yellow lights show the battery condition. The green light indicates a charged battery. The yellow light indicates the battery is low and needs recharging. The red light indicates the AC charger is connected and charging.

If the battery is drained after the green light is off, the life of the battery may be shortened.

INFLATION INSTRUCTIONS

⚠WARNING ***Do not leave the inflator unattended while the unit is running.***

⚠WARNING ***The universal adapter must be locked to secure the inflation accessories. Any misuse could cause property damage or personal injury. Use extreme caution when using inflation accessories.***

⚠CAUTION ***Turn unit off to allow inflator to cool for 20 minutes after 20 minutes of continuous operation. If not cooled properly the inflator will overheat.***

NOTICE ***Make sure the universal adapter touches the core of tire valve stem.***

After the battery is charged, the inflator is ready for use. If the battery has not been charged, see sections 120-VOLT AC CHARGING or 12-VOLT DC CHARGING **before** continuing.

1. Remove valve stem cap. Attach the universal adapter from the air inflator to the valve stem with the lever in the up position. Be sure to press universal adapter down over valve stem threads completely.

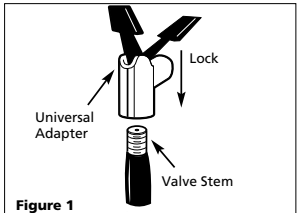

Figure 1

GREEN LIGHT	YELLOW LIGHT	RED LIGHT	BATTERY INDICATION
ON	OFF	OFF	Full to Normal
ON	ON	OFF	Weak-Needs Recharging
OFF	ON	OFF	Exhausted-Needs Recharging IMMEDIATELY
OFF	OFF	ON	AC charger connected

When universal adapter is firmly in place, press locking lever down to lock onto valve stem (See Fig 1).

2. To use the inflation accessories, insert piece into the universal adapter and push the lever to lock into place (See Figure 1). The inflation accessory will fit securely.
3. Insert the appropriate inflation accessory into the inflatable object.
4. Turn on the power and the compressor switch.
5. When the object is firm, turn the inflator off. **Do not over inflate objects.**

12-VOLT DC POWER SUPPLY

The inflator can supply power to 12-volt DC items rated under 15 amps by simply inserting the item's plug into the 12-volt DC output socket. Do not attempt to connect items exceeding the 15 amp, 12-volt rating.

FUSE REPLACEMENT

When replacing the fuse, make sure the inflator is turned off and nothing is connected to the inflator. A spare 15 amp fuse is supplied with the inflator (See "Specifications and Features" sheet for location of fuse.) **NEVER** replace a blown fuse with a fuse having a higher rating.

Storage

Store the inflator between 65°F (18°C) and 75°F (24°C) with the universal adapter in the open position. Make sure the power switch is in the off position.

Battery Disposal

This product contains a rechargeable sealed lead-acid battery. The environmental laws in some states require retailers to accept returns of rechargeable batteries for proper disposal. Check the state environmental laws before disposing this product.

Technical Service

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

Funcionamiento

(Continuación)

PARA DESECHAR LA BATERIA

Este producto tiene una batería recargable sellada de plomo-ácido. Las leyes de protección ambiental en algunos estados requieren que los comerciantes acepten estas baterías para desecharlas adecuadamente. Cerciórese de cumplir con las leyes al respecto cuando vaya a desechar este producto.

Servicio Técnico

Para mayor información sobre el funcionamiento o reparación de este producto, comuníquese al 1-800-543-6400.

RENDIMIENTO

Duracion del funcionamiento de artefatos con la bateria de 12 V

Televisor @ 8 W = 14 horas | Luz @ 55 W = 2 horas | Cámara @ 12 W= 10 horas -12 horas

Numero de objetos que puede inflar con el inflador sin cordon electrico

8 llanta para automoviles @ 2,07 bar | 29 balsas @ 0,07 bar | 29 balsas @ 0,07 bar

Guía de diagnóstico de averías

Problema	Posibles Causa(s)	Acción a Tomar
No se enciende ninguna luz del indicador	1. Interruptor de corriente está en la posición de apagado 2. Fusible quemado 3. Batería agotada	1. Presione el interruptor de energía a la posición de encendido 2. Reemplace el fusible 3. Reemplace la batería (CC020300AV)
La luz roja del indicador no se enciende con el cargador de CA enchufado	Cargador dañado	1. Reemplace el cargador (SV994500AV) 2. Cargue con un cordón para 12 voltios
La luz verde del indicador no se enciende mientras se carga con el cargador de CA	No está diseñada para encenderse mientras se carga con un cargador de CA	Desenchufe el cargador de la unidad. Presione el interruptor de corriente a la posición de encendido.
No infla los neumáticos	Puede tomar 15 minutos o más para llenar de aire los neumáticos.	1. Espere. Asegúrese de esperar 15 minutos para permitir que se enfríe por cada 15 minutos de funcionamiento continuo. 2. Recargue la batería. 3. Reemplace la batería. 4. Desconecte el adaptador y vuelva a conectar a la válvula del neumático. 5. Reemplace el fusible.
La luz roja del indicador no se apaga	Se está cargando con un cargador de CA	La luz roja permanecerá encendida mientras esté cargando con un cargador de CA. Para comprobar la carga de la batería, quite el cargador y presione el interruptor de corriente a la posición de encendido.
No carga	1. Cargador de CA dañado 2. Batería agotada	1. Reemplace el cargador de CA. Use un cargador con un cordón para 12 voltios. 2. Reemplace la batería. Use un cargador con un cordón para 12 voltios para hacer funcionar la unidad.

Funcionamiento

(Continuación)

4. Antes de usar por primera vez el inflador, cárguelo durante 14 horas a 16 horas en forma continua. Luego de varios usos, recargue la batería durante 7 horas a 9 horas. Si la unidad se usa demasiado tiempo después de que se encienda la luz amarilla, el tiempo de recarga puede ser de hasta 20 horas y la vida de la batería puede verse reducida.

AVISO ***No haga funcionar la unidad mientras se está recargando con el adaptador de CA de 120 vol. Si lo hace se dañará el cargador.***

⚠PRECAUCION ***Esta unidad NO está diseñada para cargar la batería de un automóvil.***

⚠PRECAUCION ***Nunca encienda el automóvil (vehículo) mientras el adaptador de 12 V de corriente directa esté conectado al encendedor de cigarrillos.***

PARA UTILIZAR EL CARGADOR DE 12 V DE CORRIENTE DIRECTA

NOTA: No es recomendable que cargue la batería del inflador con el motor del automóvil apagado ya que la batería del automóvil se descargaría. Si utiliza la unidad por mucho tiempo después que la luz amarilla se haya encendido, tal vez necesite recargar la batería por unas 7 horas.

Si desea recargar la batería con el cargador de 12 V de corriente directa mientras está manejando y siga los pasos enumerados a continuación:

1. Conecte el adaptador para el cargador de 12 V de corriente directa al receptáculo de salida de 12V de corriente directa.
2. Conecte el otro extremo al encendedor de cigarrilos y gírelo para cerciorarse de que esté bien conectado.
3. Debe cargar la batería de 5 horas a 6 horas, mientras está manejando, antes de utilizar el inflador por primera vez. Después de varios usos, recargue el inflador por 3 horas.

LUCES INDICADORAS DE LA BATERIA

Las luces verde y amarilla le indican las condiciones de la batería. La luz verde le indica que la batería está cargado. La luz amarilla le indica que la batería está descargada y que debe recargarla. La luz roja indica que el cargador de CA está conectado y está cargando.

Si la batería se descarga después que la luz verde se apaga, la batería podría dañarse y durar menos tiempo.

INSTRUCCIONES PARA INFLAR

⚠ADVERTENCIA ***No se aleje de la unidad mientras esté encendida.***

⚠ADVERTENCIA ***Debe colocarle el seguro al adaptador universal para asegurar los accesorios para inflar. Cualquier uso inadecuado podría ocasionarle daños a su propiedad o lesiones personales. Tenga mucho cuidado cuando use los accesorios para inflar.***

⚠PRECAUCION ***Apague la unidad para permitir que se enfrie por 20 minutos después de 20 minutos de uso continuo. Si no permite que se enfrie adecuadamente, el inflador se sobrecalentará.***

AVISO ***Cerciórese de que el adapatador universal esté bien conectado al vástago de la válvula de la llanta.***

Después de cargar la batería, el inflador estará listo para funcionar. Si no ha cargado la batería, vea las secciones de como cargar la batería usando el cargador de 120 V de corriente alterna o el cargador de 12 V de corriente directa **antes de** continuar.

1. Quítele la tapa a la válvula. Conecte el adaptador universal del inflador al vástago de la válvula con la palanca hacia arriba. Cerciórese de oprimir el aaptador hasta que haya calzado adecuadamente en la válvula. Una vez que el adaptador esté bien conectado, baje la palanca del segura para fijarlo. (Vea la Figura 1).

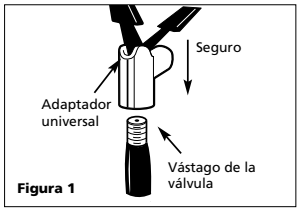

Figura 1

2. Para usar alguno de los accesorios para inflar, conéctelo al adaptador universal y baje la palanca del seguro para fijarlo (Vea la Figura 1). El accesorio para inflar debe calzar bien.
3. Conecte el accesorio adecuado para inflar el objeto que desea inflar.
4. Encienda la unidad y el compresor.
5. Cuando el objeto esté firme, apague el inflador. **No infle nigún objeto excesivamente.**

Luz Verde	Luz Amarilla	Luz Roja	INDICACION DE LA BATERIA
Encendida	Apagada	Apagada	Carga máxima a normal
Encendida	Encendida	Apagada	Débil, debe cargarla
Apagada	Encendida	Apagada	Descargada, debe cargarla INMEDIATAMENTE
Apagada	Apagada	Encendida	Cargador de CA conectado

BATERIA DE 12 V DE CORRIENTE DIRECTA

Esta unidad puede utilizarse para suministrarle energía a artefactos que funcionen con corriente directa de 12 V, 15 A o menos. Para hacerlo, sólo conecte el artefacto al enchufe de salida de 12 V de corriente directa. No trate de conectar artefactos diseñados para operar con más de 15A, 12 V.

PARA REEMPLAZAR EL FUSIBLE

Antes de reemplazar el fusible, cerciórese de que la unidad esté apagada y de que no haya nada conectado al inflador. La unidad viene de fábrica con un fusible de 15 A de repuesto (Para ubicar el fusible, vea "Especificaciones y Características"). NUNCA utilice un fusible de más de 15 A. para reemplazar el fusible de esta unidad.

Almacenamiento

Este inflador debe almacenarse a temperaturas entre 19°C (65°F) y 24°C (75°F) con el adaptador universal abierto. Cerciórese de que el interruptor esté en OFF (apagado).

PERFORMANCE

12-Volt Power Pack Appliance Running Time

Television @ 8 watts = 14 hours | Light @ 55 watts = 2 hours | Camcorder @ 12 watts = 10-12 hours

Cordless Inflator: Number of Objects Inflator Will Fill

8 Car Tires @ 30 psi | 29 Rafts @ 1 psi | 190 Soccer Balls @ 9 psi

General Troubleshooting Guide

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
No indicator lights illuminate	1. Power switch in off position 2. Fuse blown 3. Battery dead	1. Push power switch to on position 2. Replace fuse 3. Replace battery (CC020300AV)
Red indicator light does not illuminate with AC charger plugged in	Charger damaged	1. Replace charger (SV994500AV) 2. Charge with 12-volt cord
Green indicator light will not illuminate while charging with AC charger	Not designed to illuminate while charging with an AC charger	Unplug charger from unit. Push power switch on.
Will not inflate tires	Could take 15 minutes or longer to fill tires	1. Wait. Be sure to allow 15 minutes of cool-down time for every 15 minutes of run-time. 2. Recharge battery 3. Replace battery. 4. Unlock adapter and reattach to tire stem 5. Replace fuse
Red indicator light does not go off	Charging with AC charger	Red light will remain illuminated while charging with AC charger. To check battery charge, remove charger and push power switch on.
Will not charge	1. AC charger damaged 2. Battery dead	1. Replace AC charger. Use 12-volt cord charger 2. Replace battery.Use 12-volt cord charger to run unit

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: One Year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
   A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
   B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
   C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
   D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
   E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
   A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
   B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
   C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Ver la Garantía en página 12 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o danos a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

CAMPBELL HAUSFELD
BUILT TO LAST

Inflador Sin Cordón Eléctrico & Batería Recargable de 12 V

Descripción

Este inflador sin cordon electrico le suministra hasta 17,24 bar y puede usarse como una bateria recargable de 12 voltios. Este inflador puedeusarse para inflar llantas, balsas, equipos deportivos o para suministrarle energia a herramientas y artefactos de 12 V.

Para Desempaer

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado.

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

⚠PELIGRO ***Esto le indica que hay una situacion de peligro inmediato, que si no la evita, LE OCASIONARA la muerte o heridas de gravedad.***

⚠ADVERTENCIA ***Esto le indica que hay una situacion, que si no la evita, PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.***

⚠PRECAUCION ***Esto le indica que hay una situacion que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.***

AVISO ***Esto le indica una informacion importante, que de no seguirla, le podria ocasionar danos al equipo.***

Informaciones Generales de Seguridad

Siempre debe seguir las siguientes medidas de seguridad al igual que otras medidas de seguridad establecidas:

1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. No continue operando el inflador después que la luz indicadora de la batería se encienda.
3. Sólo use los adaptadores incluídos.
4. Evite recargar la bateria a temperaturas inferiores a 5°C (40°F) o superiores a 40°C (105°F).

AVISO ***Nunca opere el inflador con el adaptador de 120 V de corriente alterna conectado a la unidad porque el cargador podría dañarse.***

5. Nunca opere el inflador cerca de llamas, gases ó líquidos inflamables.
6. Nunca se aleje de la unidad mientras esté encendida.
7. Proteja la unidad contra la lluvia, nieve u otras fuentes de humedad.
8. No introduzca objetos de metal en el tomacorrientes de 12 V de corriente directa.
9. Siempre reemplace el fusible con fusibles similares (de 15 A). Nunca use fusibles diseñados para circuitos de más amperios.

La batería del inflador sin cordón eléctrico no está completamente cargada. Antes de usar la unidad por primera vez, debe cargar la batería usando el adaptador de 120 V de corriente alterna o el de 12 V de corriente directa. Para obtener mejores resultados, cargue la batería a temperaturas entre 18°C (65°F) y 24°C (75°F).

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

⚠ADVERTENCIA

Este producto o su cable de corriente contienen plomo, un químico que es conocido por el Estado de California como causante de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipularlo.

Funcionamiento

AVISO ***Debe cargar la batería del inflador antes de usar la unidad por primera vez o si la luz amarilla se enciende. Si la batería se descarga completamente y no la recarga, tal vez no podrá recargarla posteriormente. Recargue la unidad cada 3-5 meses aunque no la haya utilizado.***

PARA UTILIZAR EL CARGADOR DE 120 V DE CORRIENTE DIRECTA

Si desea recargar la bateria con el cargador de 120 V de corriente alterna siga los pasos enumerados a continuación:

1. Coloque el interruptor en OFF (apagado) y conecte el adaptador de 120 V de corriente alterna al enchufe de corriente alterna ubicado al lado del interruptor.
2. Enchufe el cargador en un tomacorriente de 110/120 voltios.
3. **Se encenderá la luz roja de carga indicando que la batería se está recargando y permanecerá encendida hasta que se quite el cargador. No se encenderá ninguna otra luz indicadora.**

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

© 2005 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer IN239001AV 2/05

Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Un An.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (cloueuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
   A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compté de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
   B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
   C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlevage ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
   D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
   E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins. mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
   A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
   B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
   C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponabilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Imprimé à Taiwan ou China

Voir la Garantie à la page 8 pour de l'information importante sur l'utilisation commercial de ce produit.

Instructions d'Utilisation

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de belessure etiou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme reference.

Gonfleur Sans Fil et Bloc d'Alimentation Rechargeable de 12 V

Description

Le gonfleur sans fil fournit jusqu'à 1724 kPa et fonctionne comme une source d'alimentation rechargeable de 12 V. Ce modèle gonfle des pneus, des radeaux, et l'équipement sportif et fait fonctionner les outils et appareils de 12 V.

Déballage

Lors du déballage de ce modèle, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport.

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠DANGER ***Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.***

⚠AVERTISSEMENT ***Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.***

⚠ATTENTION ***Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.***

AVIS ***Avis indique l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.***

Généralités Sur La Sécurité

Il est nécessaire de suivre les précautions de sécurité suivantes ainsi que tous règlements de sécurité en vigeur:

1. Lire avec attention le(s) manuel(s) accompagnant ce modèle et se familiariser avec toutes les règlements de sécurité en vigeur.
2. Ne pas continuer avec l'opération du gonfleur une fois que la lampe indicatrice jaune s'est allumée.
3. Utiliser seulement les adaptateurs de recharge ci-inclus.
4. Éviter de charger la batterie aux températures sous 5°C (40° F) ou plus que 40°C (105°F).

AVIS ***Ne pas actionner le gonfleur avec l'adaptateur de charge de 120 V c.a. branché au modèle. Ceci peut endommager le chargeur.***

5. Ne jamais actionner le gonfleur près d'une flamme ni d'un gaz ou liquide inflammable.
6. Ne jamais laisser le modèle en marche sans surveillance.
7. Protéger le modèle contre la pluie, la neige ou autres sources d'humidité.
8. Ne pas mettres des objets en métal dans la prise de courant 12 V c.c.
9. Toujours remplacer le fusible avec un fusible de même ampérage (15 A). Ne jamais utiliser un fusible avec un ampérage plus élevé.

La batterie du gonfleur n'est pas complètement chargée. La batterie doit être chargée avant le premier usage en utilisant l'adaptateur de charge 120 V c.a. ou 12 V c.c. Pour un meilleur résultat, chargez la batterie dans une température entre 65°F (18°C) et 75°F (24°C).

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

⚠AVERTISSEMENT

Ce produit ou son cordon contient du plomb, un produit chimique qui de l'avis de l'État de Californie peut causer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres problèmes pour la reproduction. Se laver les mains après toute manipulation.

Fonctionnement

AVIS ***La batterie du gonfleur doit être chargée avant le premier usage et si la lampe indicatrice jaune est allumée. Si la batterie est complètement épuisée et pas chargée de nouveau, la batterie peut devenir non-chargeable. Chargez le modèle chaque 3 à 6 mois même si le modèle n'a pas été utilisé .***

RECHARGE DE 120 V C.A.

Pour le recharge de la batterie utilisant l'adaptateur 120 V c.a., suivre la méthode suivante:

1. Mettre l'interrupteur à la position off (hors circuit) et introduire l'adaptateur de recharge 120 V c.a. dans la prise d'arrivée de charge c.a. (AC) située à proximité de l'interrupteur.
2. Brancher le chargeur dans une prise de courant de 110/120 V.
3. **La lampe indicatrice de recharge rouge s'allumera pour indiquer que la batterie se recharge. Cette lampe sera allumée jusqu'à ce que le chargeur est enlevé. Aucune autre lampe indicatrice s'allumera.**

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

© 2005 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

IN239001AV 2/05

Fonctionnement (Suite)

4. Charger le gonfleur pendant 14 à 16 heures continu avant le premier usage. Après plusieurs usages, charger la batterie pendant 7 à 9 heures. Si le modèle est utilisé pour un temps prolongé après que la lampe indicatrice jaune soit allumée, le temps de recharge peut durer jusqu'à 20 heures et la vie de la batterie pourrait être raccourcie.

AVIS ***Ne pas faire fonctionner le modèle pendant le recharge avec l'adaptateur de 120 V c.a., car ceci endommagera le chargeur.***

RECHARGE DE 12 V C.C.

⚠ATTENTION ***Ce modèle N'EST PAS conçu pour la recharge d'une batterie d'automobile.***

⚠ATTENTION ***Ne jamais démarrer l'auto (véhicule) si l'adaptateur de recharge de 12V c.c. est branché dans l'allume-cigarettes.***

REMARQUE: Charger la batterie pendant que le moteur d'automobile ne fonctionne pas peut épuiser la batterie d'automobile et n'est pas recommandé. Si le modèle est utilisé pour un temps prolongé avec la lampe indicatrice jaune allumée, la période de temps de recharge peut être jusqu'à 7 heures.

Pour recharger la batterie avec l'adaptateur de recharge de 12 V c.c. pendant la conduite de la voiture et suivre les directives ci-dessous:

1. Introduire l'adaptateur de recharge de 12 V c.c. dans la prise de sortie 12 V c.c.
2. Introduire l'autre bout dans l'allume-cigarettes et le tourner afin d'obtenir un contact électrique sûr.
3. Charger le gonfleur pour 5 à 6 heures pendant la conduite de la voiture avant le premier usage.

Recharger le gonfleur pendant 3 heures après l'usage multiple.

LAMPES INDICATRICES DE BATTERIE

Les lampes vertes et jaunes indiquent la condition de la batterie. La lampe verte indique une batterie chargée. La lampe jaune indique que la batterie nécessite le recharge. La lampe rouge indique que le chargeur c.a. est brancher et que le modèle se charge.

Si la batterie est épuisée après que la lampe verte soit éteinte, la durée de la batterie peut être raccourcie.

INSTRUCTIONS DE GONFLAGE

⚠AVERTISSEMENT ***Ne pas laisser le gonfleur sans surveillance si le modèle est en marche.***

⚠AVERTISSEMENT ***L'adaptateur universel doit être verrouillé afin de fixer les accessoires de gonflage. N'importe quel mauvais usage peut causer des dégâts matériels ou des blessures personnelles. Prenez précaution en utilisant les accessoires de gonflage.***

⚠ATTENTION ***Mettre le modèle off (hors circuit) afin de permettre que le gonfleur se refroidisse pendant 20 minutes après 20 minutes d'usage continu. Sinon, le modèle peut surchauffer.***

AVIS ***S'assurer que l'adaptateur universel touche le centre de la tige de soupape.***

Une fois que la batterie soit chargée, le gonfleur est prêt à utiliser. Si la batterie n'est pas chargée, se référer aux sections de CHARGE 120 V c.a. ou 12 V c.c. **avant** de procéder.

1. Enlever le capuchon de la tige de soupape. Fixer l'adaptateur universel du gonfleur à la tige de soupape avec le levier dans la position supérieure. S'assurer de presser l'adaptateur universel par dessus les filets de la tige de soupape complètement. Une fois que l'adaptateur universel soit fermement en place, presser le levier de verrouillage afin de le verrouiller en place sur la tige de soupape (Voir Figure 1).

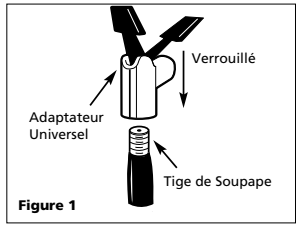

Figure 1

2. Pour utiliser les accessoires de gonflage, introduire la pièce dans l'adaptateur universel et presser le levier pour le verrouiller en place (Voir Figure 1). L'accessoire de gonflage s'ajustera avec sûreté.
3. Introduire l'accessoire de gonflage convenable dans l'objet gonflable.
4. Alimenter et mettre le compresseur en marche.
5. Lorsque l'objet est ferme, mettre le gonfleur hors circuit (off). **Ne pas surgonfler les objets.**

SOURCE D'ALIMENTATION 12 V C.C.

Le gonfleur peut fournir une source de puissance aux objets de 12 V classifiés sous 15 A tout simplement en introduisant la fiche de l'appareil dans la fiche de sortie 12 V c.c. Ne pas essayer de brancher des appareils qui dépassent la classification de 15A, 12V.

REMPLACEMENT DE FUSIBLES

Lorsque vous remplacez le fusible, s'assurer que le gonfleur soit off (hors circuit) et qu'il n'y ait rien de branché au gonfleur. Un fusible de rechange de 15 A est fourni avec le gonfleur. (Se référer au feuillet "Spécifications et Caractéristiques" pour la situation du fusible). **NE JAMAIS** remplacer un fusible sauté avec un fusible d'une classification plus élevée.

LAMPE VERTE	LAMPE JAUNE	LAMPE ROUGE	CONDITION DE LA BATTERIE
ALLUMÉE	ÉTEINTE	ÉTEINTE	Pleine charge
ALLUMÉE	ALLUMÉE	ÉTEINTE	Faible-Nécessite le Recharge
ÉTEINTE	ALLUMÉE	ÉTEINTE	Épuisée-Recharger IMMÉDIATEMENT
ÉTEINTE	ÉTEINTE	ALLUMÉE	Chargeur c.a. Branché

Entreposage

Entreposer le gonfleur entre 18°C (65°F) and 24°C (75°C) avec l'adaptateur universel dans la position ouverte. S'assurer que l'interrupteur de la source d'alimentation soit dans la position fermée (off).

Se Débarasser de la batterie

Ce produit contient une batterie scellée, plomb-acide rechageable. Les lois concernant l'environnement dans quelques états exigent que les fournisseurs acceptent le retour des batteries rechargeables pour qu'ils soient débarassées correctement. Consulter les lois concernant l'environnement de l'état avant de se débarasser de ce produit.

Fonctionnement (Suite)

Service Technique

Pour de l'information concernant le fonctionnement ou la réparation de ce produit, s'il vous plaît composer 1-800-543-6400.

PERFORMANCE

Temps de Fonctionnement d'Appareils avec le Bloc d'Alimentation de 12 V

Télévision à 8 W = 14 heures | Lampe à 55 W = 2 heures | Caméscope à 12 W = 10-12 heures

Gonfleur Sans Fil – Nombre d'objets qui peuvent être gonflés

8 Pneus d'autos à 207 kPa | 29 Radeaux à 6,9 kPa | 190 Ballons de Football à 62 kPa

Guide de Dépannage Général

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
Aucune lampe indicatrice s'allume	1. Interrupteur dans la position off (hors circuit) 2. Fusible sauté 3. Batterie épuisée	1. Mettre l'interrupteur à la position "on" (en marche) 2. Remplacer la fusible 3. Remplacer la batterie (CC020300AV)
La lampe indicatrice rouge ne s'allume pas quand le chargeur c.a. est branché	Chargeur endommagé	1. Remplacer le chargeur (SV994500AV) 2. Charger avec un cordon de 12 V
La lampe indicatrice verte ne s'allume pas pendant la charge avec le chargeur c.a.	N'est pas conçu pour s'allumer pendant la charge avec le chargeur c.a.	Débrancher le chargeur du modèle. Mettre l'interrupteur "on" (en marche).
Ne gonfle pas les pneus	Le temps de gonflage de pneus pourrait durer 15 minutes ou plus	1. Attendez. Permettez 15 minutes pour le refroidissement pour chaque 15 minutes de fonctionnement. 2. Charger la batterie de nouveau 3. Remplacer la batterie. 4. Déverrouiller l'adaptateur et le fixer de nouveau à la tige de pneu 5. Remplacer le fusible
Lampe indicatrice rouge ne s'éteint pas	Le modèle se charge avec le chargeur c.a.	La lampe rouge restera allumée pendant le chargement avec le chargeur c.a. Pour vérifier la charge de la batterie, enlever le chargeur et mettre l'interrupteur "on" (en marche).
Ne se charge pas	1. Chargeur c.a. endommagé 2. Batterie épuisée	1. Remplacer le chargeur c.a. Utiliser un chargeur avec un cordon de 12 V 2. Remplacer la batterie. Utiliser le chargeur avec cordon de 12 V pour faire fonctionner le modèle